洪鐘時報

The Chinese Times

TUESDAY MARCH 20 1956 第壹頁 PAGE 1

中華民國四十五年叁月二十日 （星期二）

孔子二千五百零七年 夏曆歲次丙申年貳月初九日

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 123 ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire [illegible]

通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGTO 本報 [illegible] TORONTO 2, ONT.

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

氣候預告 日間較暖 最高溫度三十五

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

閱報價目表

△短期 壹個月……壹圓七毫五 叁個月……[illegible] △長期 [illegible]

印巴兩國軍隊 在旁遮普邊境界交戰

新德里十九日路透社電．印度旁遮普省當局今日宣佈．印度和巴基斯坦軍隊夜間在旁遮普邊界衝突．今晨仍在繼續猛烈砲火。

一印度兵士死亡及十二人受傷．[illegible]已於午間停火．[illegible]印度發言人[illegible]巴基斯坦[illegible]作無端的攻擊．印度方面只開火自衛。

喀拉蚩訊．總理阿里[illegible]．當印度軍隊夜間向一巴基斯坦邊界[illegible]時．十名巴基斯坦士兵被殺．十八人負傷。

[illegible]巴基斯坦軍隊[illegible]．而至今尚不久曾停火。

「單方」巴基斯坦政府聲明稱．攻擊及[illegible]邊界意外事件[illegible]

[illegible]旁遮普部隊[illegible]在三月十八日下午約九時半．巴基斯坦[illegible]

美國反對 新的英法裁軍計劃

倫敦十九日路透社電．據外交來源稱．西方原子國家今日作最後努力．以團結於一共同立場．[illegible]裁減軍備商談．但無成效．談判將於今日下午在本處開始。

[illegible]今日開．它將考慮新的裁軍計劃[illegible]．英國再度拒絕支持新的英法計劃．理由認它對俄國讓步過多．而且削弱西方防務．加拿大及[illegible]西方國家．列席於新的裁軍商議。

報紙工潮的彩商店 損失三千五百萬元

[illegible]十九日聯合社電．[illegible]

希臘人與土耳其人 在塞島用刀棒血戰

[illegible]

新加坡華僑參觀 中國工業品展覽會

新加坡訊．許多新加坡的華僑從遠地方趕來參觀由中國銀行新加坡分行主辦的中國出產特種和工業品展覽會．每天[illegible]

日本煤炭礦工罷工

東京十九日聯合社電．十六萬煤礦工今日實行罷工．以支持[illegible]

吳庭艷接受 千名高台軍投降

西貢十九日[illegible]

周重臺寫文章 題為「待解放的台灣」

[illegible]

高棉計劃 與中國談判商約

巴黎十九日聯合社電．[illegible]

艾克請求國會 核准撥款援助亞洲

[illegible]

二百三十萬日人 在二次大戰中[illegible]

東京十九日[illegible]

暴風雪及水災 四人在希臘喪生

[illegible]

福建出現一個 六歲兒童胡琴手

香港訊．[illegible]

九龍火[illegible]

錫蘭總理請求 [illegible]人民研究佛學

芬蘭工潮昨日告終

赫魯曉夫到華沙

[illegible]

本埠新聞

菲立普反對 擬市建立從[illegible]

[illegible]

交通局將於 七月一日實[illegible]

[illegible]於七月一日起，[illegible]以修正，此次增加，[illegible]支出大於總收入，及討論[illegible]新[illegible]地下鐵路[illegible]五仙，或[illegible]之區，[illegible]

五男一女因在火中 幸被消防隊及時救出

昨日下午，[illegible]發生火災，當時五男一女因在內[illegible]之一場嚴重火災[illegible]，及時將之救出[illegible]。起火原因，[illegible]傾跌所致，在門旁噴出大談，[illegible]之人無法衝出，[illegible]消防隊及時趕至，否則難免[illegible]命。

對人類有益工作 應無分彼此作合

【多倫多訊】衛生局長馬田昨[illegible]專家在傳見加拿大衛生部長及管理蘇克新防疫[illegible]苗，[illegible]時，得極深之印象。

馬田局長在主持加拿大醫藥協會總部新會址開幕典禮時稱：吾等需門戶大開，歡迎此批客人原因，為應覺到此種對人類有益之工作，必需通過兩國間無分彼此之合作。但[illegible]專家在[illegible]細菌研究所，[illegible]注射[illegible]制度時，[illegible]世界上[illegible]之優良。

和平會要求減[illegible]

[illegible]

下埠一路面 發現天然氣[illegible]洩漏

[illegible]日[illegible]天然氣[illegible]，[illegible]一時[illegible]行人[illegible]。不久[illegible]公司[illegible]至[illegible]，[illegible]不[illegible]吸煙[illegible]。

南極探險 已發展至國際合作性

[illegible]地區探險工作，不再是[illegible]及[illegible]之問題，而已[illegible]國際[illegible]。[illegible]士[illegible]，南極地面之大，[illegible]十地之總和。[illegible]分之一[illegible]。

加國新聞

農場大火 四頭名貴牛類被焚斃

[illegible]間之[illegible]農場發生大火，十頭名貴之牛[illegible]，損失估計約為四萬元。消防隊[illegible]，[illegible]火[illegible]，免致[illegible]。

三監獄獲贈大批書籍

[illegible]二十日電，三間監獄[illegible]

正式選[illegible] 蘇滋[illegible]

[illegible]

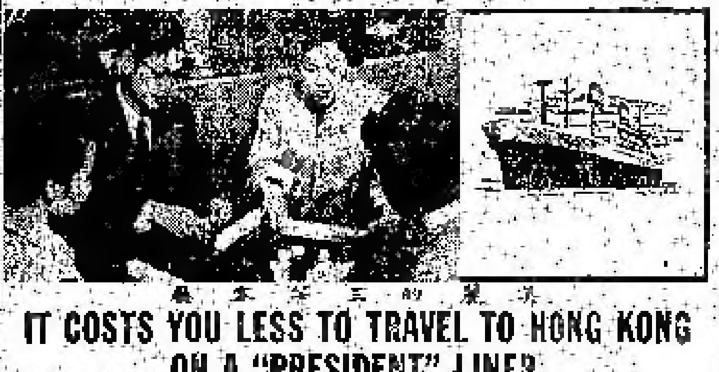
若保留本國鐵[illegible] 須防美資本侵入危險

[illegible]二十日[illegible]美洲[illegible]，在加拿大之自動化[illegible]工會[illegible]自動化[illegible]三[illegible]

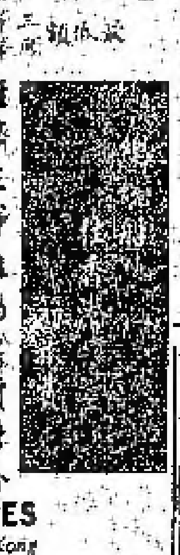
滿地可機場大火 三個空軍機庫被焚

滿地可[illegible]十日電，[illegible]機場[illegible]發生大火，三個[illegible]機庫[illegible]被焚毀，[illegible]火勢[illegible]

美國總統輪船公司



IT COSTS YOU LESS TO TRAVEL TO HONG KONG ON A "PRESIDENT" LINER



AMERICAN PRESIDENT LINES

The Carefree Sunshine Route to and from Hong Kong

Chinese Passenger Office—781 Sacramento St., San Francisco 8, Calif.

美國總統輪船公司

均安號

美國總統輪船公司 總代理

由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統號 三月十五日
威爾遜總統號 四月九日

由香港開往大埠船期
威爾遜總統號 三月十八日
克利夫蘭總統號 四月八日

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1925

多倫多[illegible]公司

[illegible]

TORONTO ONT.

鉅錫[illegible]代理

[illegible]

多埠中華福音堂
Chinese Gospel Mission
22 College Street

本星期日下午七時 聽福音
[illegible]
中華會[illegible]
主講者張[illegible]先生

友記合機有限公司
Yau Kee Hop John Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-3383

香港鋼東祖國各項貨[illegible]
加東總代理美國古利富登司味本
白油鐵桶六十磅每桶九元

萬利[illegible]
MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

專營
金豬臘味 燒鴨燒肉
四時瓜菜 茶米油糖
祖國雜貨 零沽批發
大小先烟 一律歡迎

營業時間由晨七點半起至晚十點半止

總經理 張[illegible]

復興公司
FORD HING
167 McCaul St
Toronto Ont.

（代理永豐行各種藥酒）
加東總代理 [illegible]

（咋本行情價目）
[illegible]

五星飄揚新中國
[illegible]

汽油爆炸，滿地可，拉華及杜威爾三區之消防隊，均全體出動，到場灌救，據報尙未有人受傷。

老人院大火 病人爲警及時救出

滿地可二十日電，昨日卡特埃伊村之老人院發生大火，二人面而受傷，其餘十七名殘廢女性，卽及時救出而無恙。

該批病人，由兩個警員以四三層之樓宇中抱出。

受傷之一婦人爲登斯女士，年六十女歲，居留於一樓，救出後，卽送入聖瑪利醫院。

馬仕榮樂善好施

滿地可訊，本埠馬仕榮翁之長公子慶民君與同京黃瞻舫翁之女四小姐，於本月十七日在福泉樓行結婚典禮，十八日下午二時，是日時半，兩位新人於本埠玉蘭樓宴款至戚賓，是晚一席。主人慈善爲懷，特命酒筵費，捐助中華醫院經費二十元，並贈甜橙一箱。中華醫院同人不勝欽佩，特在此鳴謝云。

承受衣館告白

本衣館在安省都城日打街東三百四十二號原日係林兆楷先生所經營，今因林先生志圖別業，願將此衣館實與耕讓堂價承受，訂定四月四日下午一時在律師處 Weinberg 371 Bay St. 交易清楚，倘林先生欠到有中西人士有數目轇轕未清者，請在未交易前到來理妥，若逾期不報，乃係自悞，先聲明以杜後論。

耕讓堂啓

一九五六年三月廿日

GOLDBERG MONUMENTS
CORNER DUNDAS AND ST. PATRICK STS.
EM8-9292

石廠廣告

本石廠常有墓石碑等工作精良字劃顯現石質靚潔取價最平諸友惠顧請到來參觀

石廠主人啓

哀謝

哀啓者先考陳孝琼號孔堪痛于民國四十五年元月廿五日病終正寢享壽積閏六十七歲經于同月廿日出殯（在巴城殯儀館舉行出殯禮）扶柩歸十

蘭頓民治黨民國四十五年職員表

執行委員 伍主愛 黃傳符 副主委 黃發光 翁國鎮 李仁奕 蔡炳彰 周百親 何詔法 李鸝斌 曹享 雷煜平 黃傳水 彭鶴南 黃宗銘 雷家信 黃勝

監察委員 駱祭長 王達 書記 雷立勝 駱世傑 李琼 李英 黃鎮遜 黃遺德 錦體 劉茂 黃建新

組織主任 翁國植 副主任 雷錦仁

外交主任 何燕生 副主任 李傳慶

財政主任 李仁發 副主任 雷立強

宣傳主任 黃俊球 伍塤德

調查主任 王福 一

核數主任 梁世德 黃靜

查核員 林樹

幹事 王聘三 黃德根 梁卓英 梁禧勝 雷錦 雷宜富 李鸝鵰 馬發 李韶 何俊 張盟

駐外埠幹事 鄺亦厨 李文誠 李維賢 譚太平 雷宜寶 李漢

賻儀

鄧仲活六元 陳偉豪五元 鄧允舉五元 陳賓賞式元 陳俛劍九元 陳琪煥一元 陳以扶一元 陳立榕一元 陳祭文式元 陳開滋貳元 陳煥渠式元 陳汝顯一元 陳象活式元 陳德有一元 鄧伯勳五元 陳熾常一元 陳進俛樂部九元 站才寬五元 李登五元 民治黨參元 陳毅大一元 陳宏發一元 陳榮一元 陳桑滿一元 陳象活一元 陳嵘 陳祐廣一元 陳澤棠一元 陳嵘五毛

奈事

絹川堂一幅 陳偉一幅 達權酎一幅

花圈

安省多城陳穎川堂 陳儒創社 權社全人 胡頤虬合家 陳孔鏘 雲廖 胡穎虬 馬世琪花圈 陳秀 文 林德還 林瑞勝 林琛 崇 俊琮 麥昭裕 林錫鉅 周瑞年 全 花圈 陳洪耀 林肇圻 陳健如 林肇鳳 麥俊發 林鼐亭 鄧潤華 全花圈 胡龍斌 梁光耀 鄧庭忠 陳文榮 林賢娛 鄧琪 陳蔭碇 全花圈 麥盤根 林立間 陳韶扶

治喪人 孤哀女 [illegible] 胞弟 瑞琼 子婿 胡偉棠 弟婦 馬氏 姪 自強 姪女 翠仙 外甥男 文山 文海 文添 外甥女 素娥

明謹奉兄弟親友及民治黨諸權社請手足隆情賻儀花圈殮親臨執紼素車送殯情同頂踵存歿均感隆誼盛情無涯登謝忱

哀謝

林立倫 黃漢達 譚世燁 林炳燊 鄭子寬全花圈 利利俱樂部花圈

不孝偏嗣罪孽深重禍延先考俊禮叶祥府君痛于式月廿六日壽終正寢不孝等親視含殮禮成服十廿九日扶柩歸十叩蒙宗親戚友惠賜儀先花圈殮親臨執紼素車躬行高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子 [illegible]

女 銀就（適何姓） 瑞就（適李姓） 收淚稽顙
媳 周氏 抆淚稽顙
孫 錦華 抆淚頓首
孫女 素琴 抆淚稽顙
女 新紀 李澤森 抆淚稽首
李騏驟 抆淚稽首
黃子能 子鏈 子鏘
外孫 黃麗鳳 李素嫻
外孫女 李家嫻 抆淚稽顙

惠賜賻儀花圈素車

芳名列下（恕不薦呼）

李榮賡二十元 農林周家杏合家十元 燦燦十元 周燦十元 周宏開 家五元 安榮合家五元 周韶祜 黃熾 俊妙 鄧如薇每式元 市中國人花圈 俊駒花圈 周倫 嘗中國人花圈 壽仁全家 自由花圈 雲熾 華儷 常滿 有自全花圈 漢齋 梓煥 俊民 海文全花圈 地球餐館全人花圈 鄭聲全 花圈 樹相 與勝 湯耀 偉華全 花圈 陳宗 漢梁全花圈 飛雲 聯學 錦初 錦頗全家 周宗發 台家茶叶 McGREGOR HARD WARE 花圈

環球公司

（多）WAN KEW CO.（加）
（多朗）（大拿）

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

西藥參茸京果瓷器洋貨雜貨

△大批唐貨到步
△價格特平

常有鳥啄斑寶禽肉非凡美國之白吳芥菜發行零沽代理正牌永利咸各樂消

鹹菜綠豆半沽一百磅
十六元二毫五仙
十六頭五磅庄什錦柔
綠色沽豬雞三十六元
六毫五仙

價平貨靚，自置則舖，函索即奉。

司理 林善彰 林瓊陵 啓

加拿大 中國貨公司 多朗多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-9705

本號
源源由港辦到
大批雜貨藥材

揀手絲苗白米
各種水貨亞常有花旗
荷蘭京月菜白菜布等
購買廿歲的登梁以客隨意
日鈔印備款式函索

代理 C.P.R. 車船飛機票

中國貨公司 正司理 李梁佐 副司理 林培慶 謹啓

多朗多 國新商店 加拿大

KWOK SUN TAILOR
181 Dundas St, w.
Toronto Ont. EM-8-1449

國新服裝專家

大都剛國綾羅綢緞
西湖織錦
港滬顧鏽
花款新穎式色具備
裝飾縫製
中西服裝
精巧稱身英國絨料
軍用絨料
企檯制服
廚師衫褲取價特平
客界光顧
無限歡迎

專接乾濕洗熨

△繡緞長旗袍料每件十六元
△英倫全毛靚絨西褲每條十五元
△靚白斜企檯衫每件六元 每打六十六元
△廚師褲每條五元二毛五 每打伍十七元五毛
△綢緞衣料每件十四元

告廣衫小夾接承

HIGH PARK LAUNDRY
387 RONCESVALLES AVE LA 2012

本號爲利便僑胞衣館起見不惜重資添置最新時代自動夾小衫機不靜從斗全無痕紋號招之辭下作大上大取價廉又靡最合 HAND LAUNDRY 生意交易如蒙光顧應命快捷

張炳文 張福循 謹啓

加拿大 大同飯店 多朗多

TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.

新張廣告

飯店最新設計聘請上等廚師專辦筵席酒菜小酌飯俱可隨時取閱禮拜六星期日午時四點至市價低廉如蒙光顧主人倒屣歡迎

禮道實業有限公司
華區分行李市將街八十九號
分行司理林舉貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林舉貞電話 EM. 8--9109 住家 WA-2-6901

◎好音．特告

一．買賣不誤，近華埠，七房住宅，全屋傢私，富有人息，全價炸萬。

二．新建街角樓業，在 EGLINTON AVE. WEST 興旺區，一連兩舖，樓上另共有亞柏文五伙，目前人息每年定收九千發百八十元，全價六萬元，收現欵式萬餘元，銀期易供，此是生財有道。

三．十房旅舍，在 BAY & BLOOR 旺區，交通便利，每月入息貳百六十元，全屋傢私，全價有萬四千元，銀期易供，一月交屋。

★本行常有大小生意，旅舍舖．屋．舖舍出賣．

◎現有亞柏文出賃

全加最大實業房屋買賣生意行

電話 PA. 5011 華埠 天生堂 雲哥

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

△五蛇膽風膏 風濕骨痛癰痰一雙每料壹元伍毛 安然一貼蛇膏就抵受 宜時好關，風濕治病如不見效總奉回銀

（育龜大力丸）一打五元
（主治）陽痿不起，腎有不全，夜尿反滴，每晚一盒，交通心腎，陽痿克肖，分青節運，遍融四打，增殖腦入，如不健美，陰丸兩尾，依價承受，求什奉合，號碼如意。

（鷺鷥比翼丸）一打十元五毛 半打六元五毛 包寄飛郵
（主治）陰陽不和，一宜米補救，日有長短，缺閣，前用一粒，溜陰成陽，五分鐘久，情治為今，愈交歡，合巹不敗，効驗如此之神，如有靠不全者，最之得宜，二見兩事，當受偉大，無限之室，用化學情人代替，更加利害，能有熊人，精人庭值，病疾僅表一月了然。

△（肯驗痔瘡丸）▽每料伍元郵寄一毫 大便痢血翻肛門，一服痔丸石翻肛，包效止血痛整痔，如不實驗奉回銀。
△（風濕特效水）▽一兩瓶元試驗參元 止痛神效，效驗如意，如濕筋骨，效驗如神。
△（風濕抗風膏）（每料伍元郵寄一毛）最效，器械不良，修久支，暗苦難抵，兩手，後殿曲背，嗜爐火，解決特甚，能戰勝。

加拿大 兆源 多朗度

（金）（豬）（臘）（味）

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4137

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 罐罐齊備 麵包光顧 倒履歡迎

兆源啓

服務 設計 修理

電雪機

C.P. CHOW REFRIGERATION

SERVICE

385 DUNDAS ST. [illegible]

●廣州動物園又增新動物

長臂猿身手靈活 蜀錦雞狀似美女

●本港訊：廣州消息：廣州動物園[illegible]之一，是廣州人民假日游玩的好去處之一。[illegible]今年年青的動物[illegible]給[illegible]。[illegible]動物[illegible]鸚鵡[illegible]已[illegible]四川[illegible]，鯢魚[illegible]紅[illegible]。[illegible]猴[illegible]猿手[illegible]的[illegible]。[illegible]四川[illegible]。[illegible]不[illegible]動物，[illegible]冬[illegible]猴[illegible]大[illegible]猴手就可以[illegible]。

衣館出賣

衣館出賣 價錢相宜
四年舖批 如意面議

Fong Laundry
59 St. Clair St.
Chatham Ont.

好館出賣

衣館出賣 價錢相宜
如意面議 勿失良機

265 Broadview Ave.
Toronto Ont.

洗衣舘出賣

本衣館在雅城布路臣街一千二百六十二號內有洗衣焗乾機兩個乾水機各一[illegible]舖上有房四个浴室一所有七年舖批每星期入息叁百五十元左右[illegible]先交現款七千元[illegible]銀期[illegible]如有意者請電話或親臨到來商洽

1262 BlooR St. W. LO-4692

衣館連樓出賣

如意請來面議

9 Huron St.
Toronto

磚屋出賣

磚屋一座有大廳房八個油爐煙囪[illegible]近下埠華區不遠近學校價錢面叮如有意者請出電話商洽

WA-3-7838

衣館出賣

批期長短 任由尊便 如意面商

Harry Lem
Otterville, Ont Phone-81

生源昌公司

SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN

本公司專沽呂宋烟、烟仔烟絲、餐館用具，各客光顧，本埠由電話通知購貨立時送妥

生源昌 啓

盤國恩 醫生

DR. F. H. PON
192A DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

時間
△星期一至星期五 上午十時至十二時 下午二時至伍時中
△星期六 上午十時至下午壹
△星期日 下午二時至五時
如有特別事請預約
醫所在丹打街內門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LO. 9275

加拿大 均興藥房 多倫多

GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

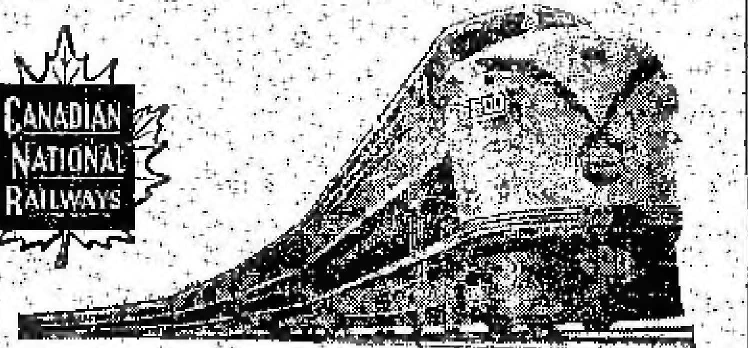
補腎壯陽固本丸 補血[illegible] 順氣化痰止咳丸 祛風散熱[illegible] 李[illegible] 消腫止痛[illegible] 刀傷止血[illegible] [illegible]酒 [illegible]

東主 吳仰根

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9867

◎本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時價
●各式茗點 飽餃[illegible]
●[illegible]
●[illegible]



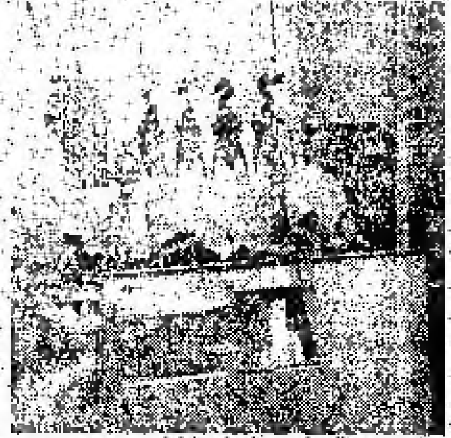
回國及返加船票

華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理。

加拿大國家鐵路啓

本人[illegible]
E. C. Mark
12A Hagerman St. Toronto
電話：EM-3-9655 WA-2-6309

加拿大 永生燒臘舖 多倫多

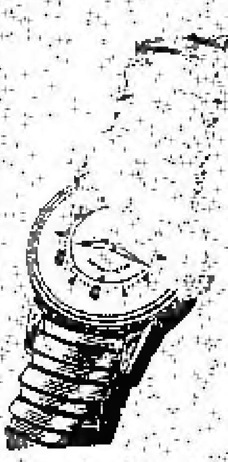


(價目表)
火肉 七毛五仙
肥嫩鷄 八毛五仙
火鴨 一元二毛五
燒猪肝 六毛五仙
燒[illegible] 一元[illegible]
瑰花腸 八毛五仙
叉燒 一元一毛

本店在金龍酒家對面
144 Dundas St. W.
電話 EM-3-9838

名廠手錶特別 大減價

原價九十五元九
現特別只售三十七元五毛



[illegible] WA-1-1128 [illegible]

加拿大 環球公司

VAN KEW IMPORTING CO
1012 CLARK ST
MONTREAL QUE. CAN
BELAIR [illegible]

△本公司[illegible]

加拿大 遠東商業有限公司

自製（金龍牌）出品

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司（遷）舖啓事

敬啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少，凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名，以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
諸君康健

弟 李叢如 謹啓

遠東商業有限公司 總經理 李叢如 謹啓
化學師 李[illegible]

加拿大 治安大葯房 多倫多

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟[illegible]蛉 [illegible]四元五
●傷風療止 [illegible]七毫五
●化痰[illegible] [illegible]銀七毫
●[illegible] [illegible]
●珍珠花 搜毒丹 [illegible]銀三元
●珠珀[illegible]青 [illegible]二元
●皮膚[illegible]水 [illegible]

△[illegible]擁[illegible]到▽
▲最新各種名伶唱片
▲今古書籍武俠小說
△代理[illegible]

相

204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
WA-1-7756

[illegible]

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-6469

律師 NORMAN ENDICOTT
即文少[illegible]
[illegible]及[illegible]買賣[illegible]
等件[illegible]
文傳譯人員

杜記 京粥專家

在[illegible]街[illegible]號四樓下
電話 EM 3-1811

食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

地方雅潔 招待滿意

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4-1024

新設營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣舖

[illegible]

東主 啓

劉贊乃 啟事

趙仲俊先宗兄民國四十四年二月四日身故遺蓄款項至今日柳伍穎生二女洞琴妙琴及長嫂三人來信現時此款匯歸交三人收領請我二人手續

現存銀行一千二百三十元

遺存現款一千五百七十元

二共条銀貳千八百元

支葬費各項共一千二百一十七元

支寄歸交洞琴港銀二百連費用三十六元

支洪館報紙等報告白費三十元

三帖共支一千二百八十三元

除支之外實銀一千五百一十七元

盡將此款寄歸交三人收領

餐館連樓出賣

地點旺先靈好賜澳入息甚佳用具齊備樓上有房可租另闢附浴室茲因人力缺乏迫要割愛最合有意營業者請來函接洽勿失良機

Golden Star Rest.
1360 Lakeshore Rd.
Long Branch Ont. CL-90026

振華隆

JING WAH LUNG

TORONTO ONT.

由上午十一時 至下午十一時

製造妙大補茶

HOY'S 450 MAIN ST. VANCOUVER B. C.

南聲長壽唱片

紅線女	任劍輝	銀河抱月歸	共一張
小芳艷芬	崔妙芝	仙女襯歌	
芳艷芬	黃千歲	艷陽丹鳳牡丹紅	共一冊
伍木蘭	廖志偉	胸為陶公採	
江少華	李寶倫	白門樓	二張
張少華	鄺泉卿		
鍾志雄	李錦昌	碧容探監	二只
梁少舞	黃鶴聲		
鄧碧雲	何少珊	夜訪陳園姻	四只
江華	蘇少棠	新鳳儀(楚)(霸)(王)	三只
鄧游	何少媚	李婉婷	
天星劇團		賠了夫人又折兵	二只
梁劍麗		去(鎖)	共壹只
謝秀英		(何日了相思)	
譚詠秋	陳鐵雲	綠玉葬花	壹只
音樂片		西遊記	四只

△特期出品▽ 即二十三種轉 每只四元五毫

專售 南聲 金星 勝利 幸運 清平 唱片公司出品

△管弦及長壽唱片 △廉有盡有

△普通唱片每只壹元五角 △長壽唱片每只四元五角

△歡迎外埠C.O.D.交易

士機電帶公司

A. Smith Belting Wo.
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

友注意北頭機出售精美井深井抽水裝置並有淺水籠自已能種化學膠凍本舖皆有各

鄧國良藥房

HENRY TANG

CHINESE HERBS

76A Elizabeth St. TORONTO ONT.

△……每元 △……元 △皮膚……△飲……C.O.D.……

駱盛和藥房

TOM LOCK DRUGS
136 Dundas St. W. Toronto
EM-6-3122
Photo Finishing By Charles Abel

本藥房專以服務僑胞為宗旨

應辦各種良藥，配製醫生藥方，代理名廠攝影用具，兼代沖曬放大各種菲林，一日完成，其他文化藝日用品，代理相機51名廠鋼水筆 及手錶等

本號能代僑胞配製各種藥單外埠僑胞來信來單配藥快捷妥當交郵付奉無誤

如蒙光顧 無任歡迎

羅景耀 醫學博士

109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

電話 EM. 8 5538

醫務所

診症時間

逢……日打街西……

下午……時至……時

禮拜……

禮拜日 下午式時至六時

合江飯店新張

Kwong Chop Suey House

… Dundas St. W.

加拿大 誠信貿易公司 都朗多

SINCERE TRADING CO.
143 Dundas St. W. EM-3-8144

本公司 發行 發行選辦代理名貴…… 鑽環鐘錶…… 花生靚……

TEMPLETONS LTD.

55 COLBORNE ST.
TORONTO ONTARIO

T-R-C's

大盒……小盒……

富安出入口公司

FOO YUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
… CHOP SUEY PRODUCTS
… LAGAUCHETIERE STREET, WEST
… MONTREAL 1, QUEBEC TEL: HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 ……餐館 ……用具齊備

廣東飯店

多倫多 總告 居住 大埠

CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

滿地可 新共和 大埠

SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 鎮丹丸散 四時瓜菜 金豬燒烤 魚翅 如蒙光顧 無任歡迎

華興電熨斗公司

109 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254

修整機器及電風扇 本號有各種八百、九十一火力、猛力電熨斗、電風扇 ……C.O.D.…… 周北鎰

IMPERIAL BANK OF CANADA

116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259

華昌帝國銀行

○設備安全貯蓄部 以應華僑客之需用

L. J. WALKER
Manager

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST
TORONTO ONT.

號址 ……三十一號 ……

電話 EM 6-6258

忠誠服務 工精價廉

快捷妥當

門市部 專售祖國著名產品

裁縫部 成接各種餐館……待員(企檯)服裝……請將尺寸長短列明

星架兄弟藥房

SINGER BROS. DRUG STORE
34 Queen Street East …
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房……研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)敢謂有轉老還童之功弱者服之而強，壯者服之而益壯，患精神衰弱者服之尤奏奇效 每碼價銀二元半 三碼六元半

▲志壽……注意

本藥用之(寧神丸)西名(NERVE-RESTERS)……失眠……不安……每目……價銀二元半

……每盒價銀二……

死鬼榜上的活人

戈健

一江山解放週年，蔣介石還爭「死難將士」公然根本不存在的「七百二十烈士」。

今日台灣

一江山島是去年一月十八日解放的，最後俱[illegible]將軍官兵共有[illegible]名被殲斃，另有百五十餘名被俘獲。

一江山島解放以後，蔣介石向他統治下的將軍官兵「全部壯烈犧牲」，死得一個不剩了。跟着發表了一張所謂「一江山七百二十烈士名錄」，何岩七百二十個人的姓名，蔣介石就宣布[illegible]大，[illegible]了[illegible]，吹吹打打，[illegible]舉行所謂「悲壯紀念大會」和「公祭」。這豈不是用「荷葉聚」的[illegible]法來騙人？

一江山解放之前，[illegible]的軍民說：「台灣全力支援大陳」，大陳全力支援一江」。「一江不保，大陳難守，大陳不保，台灣難保」。叫一江山島的蔣軍「以熱血來保衛一江」。這種打氣並未起任何作用。解放軍一發令下，島上守敵[illegible]攻擊，[illegible]所以後，兩小時內，[illegible]勝利結束[illegible]。一江山的戰鬥，充分之士氣低落、厭戰。[illegible]蔣介石把一名[illegible]的將軍官兵說成「全部壯烈犧牲」，這是想叫自己避[illegible]，[illegible]被殲的島台灣人民和軍官兵。

其實，所謂「七百多名的烈士」中，許許多多的人都是好好的活了，變了寶[illegible]，[illegible]還參加了[illegible]的生[illegible]。一江山島上軍隊[illegible]四大隊大陸及[illegible]，他們投降後[illegible]就[illegible]台灣的軍官兵[illegible]，秦峰投明，[illegible]長安，劉五中，[illegible]谷，劉克彪，[illegible]。這些人都在蔣介石發表的「一江山烈士名錄」中。[illegible]人個個[illegible]活[illegible]介石[illegible]的日子[illegible]。[illegible]，陳兆雷，[illegible]。[illegible]許多多的人，[illegible]都[illegible]好[illegible]活着，[illegible]許多多的人，[illegible]。

一江山的蔣軍官兵，[illegible]小[illegible]所[illegible]的是七百二十[illegible]人，蔣介石發表的「[illegible]」[illegible]一江山之役[illegible]。

參加戰鬥人員計七百二十[illegible]人[illegible]之內[illegible]十二[illegible]的[illegible]。[illegible]不包括在內[illegible]七百二十[illegible]。蔣介石[illegible]「七百二十[illegible]」的名單[illegible]。[illegible]的一個其大的[illegible]！

[illegible]蔣介石[illegible]人民[illegible]。

開平縣僑眷婦女組織農業生產社

香港訊：開平消息：開平赤坎僑鄉去年十二月底，中國了該鄉僑眷「僑眷社」和「婦女社」的農業生產合作社。

「僑眷社」由鄉雄仁慶里的二十戶僑眷為骨幹組織而成。[illegible]各鄉村[illegible]了合作化運動的高潮後，[illegible]村的僑眷也受到很大的鼓舞，[illegible]一個從[illegible]的[illegible]社[illegible]中[illegible]立[illegible]生產合作社，[illegible]熱情[illegible]，[illegible]今[illegible]地[illegible]了[illegible]。

「婦女社」以中[illegible]十[illegible]村[illegible]，[illegible]九人，只有男人六個，[illegible]社長[illegible]。[illegible]。

餐館出賣

如意接洽

OX4-2756

周不停行車時刻

本公司備有精美車輛，每日東行往加東及加西各埠，旅行起見，特備本公司[illegible]，[illegible]各大[illegible]市之[illegible]。[illegible]

▲到達加中及加西各埠時間

[illegible]

▲由加西[illegible]

[illegible]

[illegible] DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.　電話 WA [illegible]

WILLIAMS FONG

SUE SHANG CO.

178 Lagauchetiere St. W. Montreal 1, Que.　電話 UN 3-4665

永興隆 麵麵 麵廠

WING HING LUNG CO.

鋪 UN1-5272 宅 UN1-4436

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美▲ 馳名一家麵 鬆化春捲皮 爽壯靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵 ▲出品▲ ▲便利▲ ▲異常▲

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

加拿大 三利公司 都朗度

SAM LEE CO.

1?? Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9662

[illegible]

安省高等法院委任地保

林攀貞地保公證所

89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

地址 依李沙伯街八十九號

電話 EM8-9109　住宅電話 [illegible]

[illegible]

加拿大 黃雲友商店 多倫多

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.

TORONTO ONT. 電話 EM-4 6086

好世界飯店

Hoe Sai Gay

65 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承辦大筵　隨意小酌　本店主人啓

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5416

新辦到 祖國貨

[illegible]

一大小[illegible]歡迎

律師葉求驛

117A ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.

寫字樓 EM4 0848

住家 EM3 0880

[illegible]

代理

祖國雜貨　瓷器古玩

各種小說　海味藥材

名伶唱片　膏丹丸散

參茸玉桂　各種藥酒

僑胞光顧　無任歡迎

人生漫談　即風月談　女界[illegible]

材料豐富　亞洲畫報　大[illegible]

CHOP SUEY

[illegible] DUNDAS ST. W.

TORONTO

[illegible]

大觀園

GRAND GARDEN

126 Elizabeth St. EM4-5935

Toronto, Ontario EM2-0029

多朗多最新型中國餐廳

餐廳裝置特式大聘宴格外

寬美名上小歎

敞廳廚菜酌[illegible]

營業時間 由上午[illegible]

總理周[illegible] 總代理[illegible] 司徒[illegible]

居錄

說古談今

洪熙官血戰羅浮山（廿七）

技擊小說　我是山人著

會劍術精妙定，洪熙官細而視之，乃女子非他，乃其妻方永春也。洪熙官大驚，上前執其手曰：「方永春吾妻，不見已久，永春何今夜會在此間出現？」方永春泣曰：「我自別郎君之後，無日不在想念之中，只以路途遙遠，故見無由而已。頃見得一眾餘，特來告郎，郎何故如是乎？」洪熙官曰：「吾妻有何消息來告？」方永春曰：「大禍不可挽回，郎君但於明晚二鼓時分，留心窗前，便知其詳，我去矣，青山已老，緣木今作，無與郎共，窮，只期來生耳。」方永春言畢，向外飛足而行，洪熙官不捨，急起追之，急呼「永春愛妻你等我一等，我有未盡之言也。」永春竟不回頭，不顧而行，洪熙官急步追上，追入園中，至大樹石旁，冷不提防足下之石頭，一腳踢去，踢倒一聲，倒在地上，一驚而醒，原是一夢。身臥床中，窗外月色射入，其白如霜，靈堂鐘鼓之聲，悠聲傳至，原來乃是南柯一夢也。時已四鼓過後矣，夜闌人靜，追思頃刻夢境，歷歷如繪，方永春夢中之言，猶在耳際，記憶猶新也，時念永春之言，謂將有累我到來，究竟什麼禍害耗呢，既又不明言，但謂待於明晚二鼓，則禍害亦將觀露，遂知其詳，究竟又是什麼事，這個關鍵處，不知內裏藏着什麼事，洪熙官思之再三，直至天色黎明，終無法明其究竟，乃起床披衣，面劍練舉解悶，大開門上，此時洪江龍已同洪文定與同來一班少林弟子，在此練技矣，見洪熙官出，見禮既畢，洪熙官即與各人一起練技，既畢，乃與洪江龍洪阿采洪文定等坐於閑人室中，洪熙官把昨夜夢境，對各人詳細說知，洪江龍曰：「永春嫂嫂雖死不死，大約得知龍門派將有甚麼暗算，故特來夢知也，既有今晚二鼓潛伏在暗處之時，便知其詳，我與洪師叔，就依謝大哥說明之言，今夜暗伏於窗後候之，便可得知其詳矣。」洪熙官亦以為然，乃令各人不可走漏消息。（未完）

愛神島風光

索曾洛斯是地中海南部的一個小島，島上景緻如畫，有豐富的[illegible]料，土壤也非常肥沃，[illegible]。因此，大家就都把它稱作「愛神島」。

這個島的女[illegible]，有[illegible]的婦女[illegible]守，[illegible]她們用[illegible]，島上女子平時都不喜歡[illegible]，而且常[illegible]。

索曾洛斯的女子最喜歡[illegible]小[illegible]，飲濃烈的牛[illegible]咖啡或飲一種叫做「[illegible]」的土酒，這[illegible]。

索面前[illegible]，有一種可憐的女[illegible]，由於[illegible]所造，從少就[illegible]。

島上居民大部分為希臘人，其中有七[illegible]人和[illegible]人。他們[illegible]。島上沒有巴士和火車，單車[illegible]，用[illegible]子運輸東西，[illegible]汽車，[illegible]，所以許多人[illegible]利用。全島[illegible]二十九百萬[illegible]，只[illegible]的一半。

這裏的天氣，全年都很和暖，而且有許多優美的海灘，可供游泳。索曾洛斯海岸，是世界上[illegible]的[illegible]地方，從一月至二月，[illegible]，[illegible]山上[illegible]，[illegible]，風景奇[illegible]。

揭穿夢的「祕密」

過去，許多人都不懂得什麼是做夢，而都以為是迷信的說法，做什麼夢，夢見什麼東西，就會死人，夢見掉了牙，家中就會遇到不吉利的事情等等。後來科學家研究，人在睡眠的時候，成覺快[illegible]的[illegible]，很熟，因為這時大腦大部份休息，[illegible]，不能很好地休息，一部分卻沒有完全休息，[illegible]引起做夢。

[illegible]，[illegible]情緒[illegible]。

又有很多夢是由於平時[illegible]的事情引起的，[illegible]的例子很多，比如，有些學生平時學習不好，考試前[illegible]，做夢[illegible]。

[illegible]

蔣介石孫子的故事

台灣最近「留學生考試」中，蔣介石的孫子蔣孝文[illegible]榜上有名，[illegible]。

[illegible]利益正是他「義不容辭」的事，[illegible]

第二，蔣孝文一[illegible]，[illegible]

[illegible]

生仔雪茄

紐約有一家烟店，店主叫宗特，他發明了一種[illegible]雪茄的銷售方法，叫「生仔雪茄」和「生女雪茄」，這是指[illegible]，如果一個人生了仔，他就可以買[illegible]的雪茄送給朋友們，那雪茄上[illegible]「是仔啊」[illegible]，如果是生女，那做父親的就要買一些粉紅色的，金紙圈上寫着「是女啊」等字句。

說古談今

不得合口味，[illegible]有人吃了，覺得[illegible]，[illegible]，這是任何人所喜歡吃的。

一般，用竹籤串着，放在[illegible]，[illegible]。

參臣殯儀店
本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
衣冠棺槨皆可代支
如各別埠亦可選移
價廉妥貼早已馳名
Joseph Thompson Funeral Director
32 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone [illegible]

滿地可 加拿大 良棧公司
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St W. Montreal, Que. Phone HA.8586
[illegible]

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
15 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎
李老人啓

多倫多 廣興有限公司 大埠
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA
本公司經營中西食品，精製食品，各項什貨，[illegible]
司理 [illegible]

埠 永盛公司 [illegible]
WING SHING CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-[illegible]
[illegible]

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA 3 8262
艾世光醫師
[illegible]

奇香
KAY HUNG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041
本號常有金豬燒味 燒鵝火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如意光顧 大小歡迎 奇香號啓

源興號
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont
電話 EM-6-8727

區煥珍
巫雲鵬
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-[illegible]

星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 6960 Toronto, Ont
[illegible] EM.3-4160
本號專辦上白米，[illegible]

加拿大新高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
J. A. Yee
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
[illegible]

廣東省訓練農業社幹部

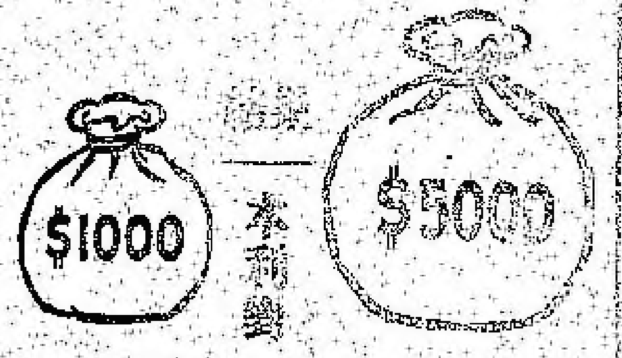
香港訊：廣州消息，廣東省今[illegible]三千名大中學畢業沒有考上學校的初中畢業生和歸僑學生，最近已經被安置在農業技術訓練班和農業生產合作社會計訓練班裏學習。這是廣東省爲適應農業合作運動的大發展和農業技術改革的要求而採取的一項措施，將來還計劃再訓練五千名左右。

奇緣

小說

[illegible]

我下樓時，女郎搶着[illegible]，跟我下來，走到行人道[illegible]道：「先生，我告訴你幾句話。」我愕然站定。那女郎道：「先生，你是他們的親戚嗎？」我說是朋友。（未完）



滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6-9262 UN-6-3113

接理
旅行手續
機業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午貳時
至八時

LEE [illegible] COMPANY

黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
洋航空
加拿大太平
航空公司
橫貫加拿大
美國總統
輪船公司

173 DUNDAS ST. PHONE EM. [illegible] 6080
TORONTO 2, ONT., CANADA